BnF Gallica

Al Tabt

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

I. Al Tabt. 1933.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

PRÉFECTURE de CONSTANTINE
DÉPOT LÉGAL
N°

السنة الاولى — العدد ٢٥ | ثمن النسخة ٥٠ صانتيما | N° 25

الرسائل والمكاتبات
تعنون باسم مدير الجريدة
محمد عباسة الاخضري
نهج روفيقو ٧٠ الجزائر
والرسائل لا ترد لأصحابها نشرت ام لم تنشر
Eth-Thabat
Directeur
ABABSA MOHAMED
70, Rue Rovigo 70 - ALGER

الثبات

يثبت الله الذين امنوا بالقول الثابت فى الحياة الدنيا وفي الآخرة
(قرآن كريم)

شعارنا
الثبات على المبادى الحقة ، مع السير بحكمة يضيء السبيل ويضمن النجاح

الأشتراكات والاعلانات
فى القطر الجزائري عن سنة ٤٠ فرنك
عن نصف سنة ٢٥ »
فى تونس والمغرب وطرابلس ٤٥ »
فى سائر الاقطار ٥٠ »
ويخصم لطلبة المعاهد النصف

= الاعلانات =
يتفق فى شأنها مع قسم الاشهار بالادارة

الجزائر يوم الاثنين ٢٨ جمادى الثانيه | جريدة سياسية اجتماعية اخلاقية تصدر يوم الجمعة من كل اسبوع | الموافق ٨ اكتوبر سنة ١٩٣٤

انتصـــــار

زعيم الامـة الدكـتور بن جلول

على سيسبان بباتنة وعلى دبابش ببسكرة

برنامج الوفد . بيان من مكتب الوفد الى سكان قسم ميله . تفاصيل رحلة قسم باتنـــــه وبسكرة

برنامـج جميعـة النواب المسلميـن بقسنطينـة

وهو البرنامج الذي تسلح به الوفد الجزائري الذى ذهب الى ام العواصم

في السنـة الماضيـة

ان الوفد الاسلامى الجزائري المتركب من ثمانية عشر نائبا « ماليا وعمالیا وبلديا » ، والذى يمثل سكان الجزائر المسلمين قاطبة يلفت انظاركم الى كراسة المطالب الاهليـة ويضعها امامكم لتختبروها

فالوفد يؤكد لكم باسم جميع الاهالي الجزائريين ان الجزائر المسلمة ستكون مستقبلا مقاطعة فرنسية وجزءا لا يتجزأ من التراب الفرنسي فتكون هى والبروطون والبروفانص على حد سواء . وان الاهـالي الجزائريين سيكونون فرنسيين له على مقتضى رغبة المشروم «مرسوم ١٨٦٥» ولكن على مقتضى رغبتهم هم . وان مجهودهم ومقدور وطنهم سيربط ربطا محكما بمقدور جميع الفرنسيين ومقدور فرنسا

ان الجزائر المسلمة بلغت تحت حكم فرنسا غاية من نهضتها التاريخية تقتضى تليين او توسيع دائرتها السياسية الحالية وان الازمة الاقتصادية والاجتماعية التي تقسو على العالم والتي شملت الجزائر ايضا — دهورت الحوادث وكادت تحكم بقتل شعب ذى خمسة ملايين . اذن فالساعـة قد دقت ولم يبق الا السعي لتعديلات واصلاحات لا بد منها ، والمسائل الجزائرية تنحصر فى النقط التاليـة :

الحالة السياسية

ليس للاهالي الجزائريين ممثلون بالبرلمان الفرنسي . ولهذا فهم يرجون ان يكون لهم به ممثلون لا فرق بينهم وبين نواب المعمرين الجزائريين

واما في المجالس المحليـة كالمجالس البلدية والعمالية والمالية ومجلس الجزائر الاعلى فهم اقـلية ولهذا فهم يرجون ان يزاد فى عدد نوابهم بهذه المجالس حتي يبلغ (الخمسين) في كل مجلس من هذه المجالس

واما مـا يخص تغيير المجـالس الجزائرية فالسكان الاهالي الذين يعارضون باجمعهم فكرة الانفصال عن فرنسا او فكرة الاستقلال الداخلي - يرجون حذف هذه المجالس وحذف الولاية العامة وذلك ليحصل الاتصال بين العمالات الجزائرية الثلاثة وبين ام الوطن

الخدمة العسكريه

يقوم الاهالي بخدمتهم العسكرية ويقضون بها سنتين عوض سنة واحدة كما هو واجب الفرنسي . ولا يقاضى الضباط الصغار جراية ولا منحة تتساوى ومنحة الضابط الصغير الفرنسي بل لا يتقاضاهما الا منحطتين عنه ، ولا يمكن للضباط ان يتوصلوا لدرجات عالية ولا تنطبق عليهم ايضا نفس شروط الترقية مثل الفرنسيين فالاهالي اذن يسألون المساواة في مدة الخدمة العسكرية والمساواة فى الجرايه والمنحة وتطبيق احوال الترقية عليهم والتوصل الى جميع الدرجات التي يناهلها الضابط الفرنسي وحذف المكافـاة التي تعطى للجندي عند ما يتجند وتعويضها بالنفقة العائلية « فصل ١٤ من قانون ٤ فيفري ١٩١٨ »

القضاء

لا تزال بعض التصرفات فى القضاء كمحكمة الجنايات والانديجينا والوضع تحت المراقبة موجودة بالجزائر ولعدم مناسبتها فالاهالى يرجون حذفها وان يطبق عليهم القانون المشترك كما يرجون ان يضم مجلس قضاة محكمة الاستئناف بالجزائر عددا من الاعضاء المسلمين يساوى عـدد الفرنسيين وكذلك يرجـون اصلاح القضاء الاسلامى الذي يقوم به القضاة واقامة مجلس عالي يرأسه قاضي الصلح فيما يخص القاصرين المسلمين

مسالة الغاب

ان قانون الغاب يطبق بقساوة فى الجزائر فهو سبب خراب وتعاسة الاهالي القاطنين بقرب الغابات وان جرما واحدا من جرائم المرعى يقابل بخطايا وكثير من الالاف الفرنك وبمقتضى هذا فالاهالي يرجون ان يقع تخفيف فى قانون الغاب كان يحذف الزام الاهلي بالخدمة مجانا فى الغاب وان لا يسجن الاهلي للجرائم الغابية وان يتمتع السكان بقرب الغابات بقانون التاجيل وفصل ٣٦٣ عقوبات وان يمنحوا التمتع بحق التصرف من دون رخصة وان يتمتعوا بحق رعي البقر والغنم مدة الصيف فى الغابات الحكومية

التعليم الاهلي

ان التعليم الابتدائي لا يمنح بالجزائر الا قطرة فقطرة وهو تعليم خصوصي لم يشمل سوى اقلية طفيفة من اطفال مسلمين هم فى سن التعليم يبلغ عددهم ٩٠٠٠٠٠ فلم يؤسس لهذا العدد سوى ١٢٠٠ طبقة تشتمل على ٦٠٠٠٠ تلميذا . اذن فالاهالي المسلمون يطلبون تاسيس مكاتب ابتدائيه فرنسوية ويكون عددها كثيرا منتشرا حتى يتاتى لاولادهم ان يتعلموا اللغة الفرنسية والمبادي الاولية من التعليم الابتدائي

المتوظفون

ان المتوظفين الاهالى يقومـون بنفس الوظائف التي يقوم بها رفقاؤهم الفرنسيون ولهم نفس المقدرة التي للفرنسيين ومع هذا فهم محرومون من

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

بعض الوظائف المسماة وظائف الحكم وفوق ذلك فهم لا ينالون نفس المرتب الذي يناله الموظفون الفرنسيون ولا ينالون المنحة الجزائرية ٢٥ بالمائة التي تزاد للمرتب كما لا تشملهم التحسينات الاستعمارية لاجل التقاعد اذن فالاهالى يرجون زوال هذا التفاضل والتفاوت

الحالة الاقتصادية

لقد صارت حالة الاهالى الجزائريين مخطرة وذلك لان الجزائر وطن فلاحي بأتم معنى الكلمة والاهلي مختص بالفلاحة . وقد اضرت به الازمة الاقتصادية العالمية ضررا فادحا عقب سنوات ناقصة الغلال من اجل اليبس ومن عدم القرض الفلاحي الذي يمكن للفلاح ان يرقع به حالته

ان العربي الفلاح قد آل امره الى الفقر المدقع فوجب عليه ان يبيع ارضه بابخس ثمن وان يغادر عائلته متوجها الى المدن للتسول او للاعمال الشاقة . اما عائلته فتشتت . وقد غادرت دواوير عديدة اراضيها وتفرقت وقد اصاب الفقر المدقع عدة قبائل فتشتت شملها وانتقلت من منازلها

ان العلاج الوحيد الذي ينقذ بقايا الفلاحين من الاهالى الذين لايزالون متمسكين باراضيهم حتى هذا اليوم - هو ان يؤسس لاعانتهم فرض فلاحي معتبر اما جمعيات التحفظ ولو ادخلت عليها اصلاحات ولو منحت رؤوس اموال امة تضى البروجى الذى صوت عليه البرلمان فانها لا تزال عاجزة عن معالجة هذه الحالة المؤلمة . اذن فالاهالى يرجون بفارغ صبر ان تحول هذه الجمعيات الى صناديق قرض فلاحي محلي وان لا تكون ادارتها تحت تصرف الحكام والقياد الذين لا يبلغون القرض المعطى للاهالى «وان لا يقع التوسط الذي فيه فائدة للقياد» وليتصرف في هذه الصناديق من يهمهم الامر تحت مراقبة الحكومة وليتمتع الاهالى بالقروض الفلاحية الواسعة التى يتمتع بها المعمرون فقد صوتت المجالس الجزائرية على منح قروض فلاحية تقدر بمئات الملايين «٦٠ مليون سنه ١٩٣٢ — ٦٠ مليون سنة ١٩٣٣»

الديانة

قد اوذيت الديانة الاسلامية فاغلقت مدارس عديدة قرءانية بالجزائر وعليه فالاهالى يرجون ان تعطي حرية الدين بمقتضى قانون فصل الكنائس عن الحكومة وان تعامل الديانة الاسلامية كما تعامل الديانات الاخرى وان يترك التعليم الديني في حرية ولقد اذى عامل عمالة الجزائر الديانة الاسلامية حيث منع الجمعية الدينية من الاشتغال بالدين الاسلامى ازاء هذا كله يرجو الاهالى ان تطلق حرية الدين وحرية التعليم الديني

اليد العاملة والقوانين المشتركة

ان اليد العاملة بالجزائر تقاسى الهون فالخدمة اليومية المقدرة بثمان ساعات غير معروفة بالجزائر والعامل يعمل ١٤ ساعة و ١٥ ويأخذ اجرة حقيرة جدا احطها ٤ فرنكات واعلاها عشر

ولا يوجد تطبيق للقوانين المشتركة التى يتمتع بها العامل بام الوطن اصلا . وقد كانت هذه الحالة الخطيرة سببا فى هجرة العمال بكثرة الى ام الوطن . ومن سوء الحظ ان احدث قانون اداري خاص بالاهالى فعرقل هذه الحركة واضر كثيرا بحريه خدمه عمالنا وتنقلهم في التراب الفرنسي

اذن فالاهالى يرجون تنفيح هذا القانون وتطبيق القوانين المشتركة المتعلقه بالعمال - على عمال الاهالى بالجزائر مثل ما يجري به العمل في ام الوطن

من هذا البرنامج الواسع المقعب اخرت وحدة النواب مسالتين هما حذف الولايه العامه والاحواز الممتزجه لما فى ذلك من الصعوبه والاحتياج الى الوقت الطويل

تفصيل

حادثة بسكرة

ابلغنا مكاتبنا ان الحرس الذي كان عين لحفظ الراحة بناحية مقطع طريق السكة الحديدية المركب من جندرمة وبوليس منع الناس من ملاقاة قوافل العربات القادمة من باتنة — ونعم الرأي لو منع الحرس اللص الاكبر عندما مر عليهم صحبة جنده المسلح بالهراوى وغيرها الخ

كمن كالص دباش وبمجرد ما وصلت الطليعة الاولى هجم اللصوص عليها بالحجارة والهراوى وكان فى اول الهاجمين النائب العمالي ؟ فجرح هو الاول وجرحت معه جماعة من اتباعه اللصوص الماجورين اذ هجم عليهم فريق من الاحرار فضربوهم فتكا يناسب مقام النائب . وما زالت المسالة تحت طى البحث . وطي التدبير وسنعلم الذين ظلموا اي منقلب ينقلبون

بسكرة بسكري حر

بـــيان من هيأة جمعيه النواب

الى منتخبي قسم ميلة — ايها الناخبون الاحرار ان هيأة مكتب جمعية النواب تعلن لكم جهودها التي بذلتها في سبيل اتمام الصلح بين القسم المعارض - للسيد عبد الكريم بو الصوف ببلدة ميلة وبين هذا العضو العامل لجمعية النواب

ولما زار وفد رئيس الجمعية الحكيم بن جلول — ميلة — حاول من جديد ان يصلح بين اهاليها رغبة في جمع الكلمة والمحافظة على المصلحة العامة وتعينت لهذا الغرض لجنة مركبة من اعيان البلدة وبعد البحث واقناع شق المعارضة في التناول لرأي جمعية النواب التي تعتبر عند الامة . لسان حالها في الذب عن القضية الجزائرية وتسيير دفة السياسة بالعمالة القسنطينية — خاب مسعى هذه اللجنة في الصلح واصبح هذا الشق يعمل لهدم ما تبنيه جمعية النواب من ترشيح عضوها وواحد افرادها وهو السيد عبد الكريم بو الصوف بترشيحها للسيد بن عميرة عمر مكرها لانه يعتقد الخيبة والانذحار يوم ١٤ اكتوبر

ايها الناخبون الاحرار ان جمعية النواب تعتبر عمل هذه الطائفة القليلة — بميلة — عملا مضادا للمصلحة الاجتماعية مضادا لمبدإ الجمعية وما ترمي اليه من الاصلاح السياسي والاقتصادي . وتعد هذه الاعمال من المكائد الخفية التي يقوم بها اكبر عدو للاسلام والمسلمين بقرية — ميلة — وحيث وجد افرادا من الذين يحملون عداوة شخصية خاصة بينهم وبين السيد بو الصوف عبد الكريم فقد انخدعهم سلما لتنفيذ غرضه !

اما مبدأ هذه العداوة فهو الحسد الموجه منهم الى شخصية مرشح الوفد ، فاننا نحذركم يامعاشر الناخبين من كل ما ترمي اليه هذه الطائفة القليلة العدد القليلة المدد القاصرة التفكير الخائضة في بحر اللجج المستمرة على العناد على التشويش

هذه نصيحتنا لكم يامعاشر الناخبين فالرجاء منكم قبولها وتعميمها بينكم والله ولي المخلصين الصادقين

مكتب الجمعية

اهـالي باتـنه يحتـفلون بمقدم الرئـيس

يوم السبت ٦ اكتوبر توجه وفد الرئيس الحكيم بن جلول الى باتنة وفي نواحي الساعة الثامنة صباحا التقى الرئيس بعين املية اعيان باتنة وشبابها على ظهور عربات الاطمبيل وكان عدد هذه الطليعة يتجاوز العشرين اطمبيل ، ومن عين مليلة سارت الطليعة وفي وسطها عربة الزعيم المحبوب الحكيم بن جلول وقبل وصول المدينة تلقته افواج الامة واصطفت الصفوف منظمة ليمر الرئيس بينها وبمجرد وصول طليعة الرئيس اتقدت نار الحماسة والافراح في الامة فشرعت في التصفيق والدعاء وعلت زغاريد النساء من كل جانب ومكان فعمت مدينة باتنة الافراح وفضت بقوة الخلائق الرافدة لمقابلة الرئيس

وحيث كان التياترو البلدي لا يسع هذه الافواج التي قدرت من طرف الكوميسارية بثمانية الاف نسمة اما ندوبوا الصحف فقد قدروا هذه الجموع بما يناهز الخمسة عشر الفا او تزيد ؟

مناورات سيسبان النائب المالي

وقد تهيأ النائب سيسبان للمعارضة فجمع حوله باعة الضمير وخونة المصالح . من الذين نالوا حظهم من نيابته السعيدة عليهم والمنحوسة على الامة الذين فازوا بالقرض الفلاحي وفي شاوهم اصهاره الذين فازوا بالقرض الفلاحي المعلوم عدده ٢٠٠ الف فرنسك وهو القرض الذي كان يجب ان يوزع على جميع الفلاحين المنكوبين ! احتل بهذه الشرذمة القليلة مقاعد — التياتر — وظن النائب المغرور ان زعيم الامة يقابله بمرسح التياترو البلدي ؟ وتقع بينهما المناقشة الفارغة فخاب ظن نائب باتنة المالي اذ خرجت تلك الافواج للفضاء — مرسح — الامة العام ؟ ونادى المنادي في البلاد ان اخرجوا الى مرج السيد شيخي علي ففيه يقع اجتماع الامة على زعيمها . وعند ما وصل الخبر الى من في حضرة نائب باتنة المالي افرنقع عنه الجميع وبقي صحبة اذنابه يهذي كالمحموم ؟ غير انه لزم جحره وخاف من مقابلة الرئيس ومجابهته امام تلك الجموع المحتشدة بخارج المدينة . في بطحاء المجابهة والمقابلة والمناضلة والجدال

فتحت الجلسة بتقديم الزعيم المحبوب لميدان الخطابة بعد التعريف بجهاده السياسي وقيامه بواجب الوطن تقدم الرئيس واندفع منحاط من الامة شعورها واحساسها ويضرب لها على وتر المصلحة الوطنية مبينا لها ما حل بها من ويلات لا مسبب لها غير وجود نواب خائنين فما كنت تسمع غير قاصف التصفيق واصوات الهتاف بحياة هذا الزعيم المحبوب الحكيم بن جلول

اما الاجتماع فقد دام اكثر من ثلاث ساعات وما افترق الناس الا بالجهد الجهيد اما النظام والراحة فقد كانت محل الاستغراب لان الامة كلها على قلب واحد وبمجرد سماع كلمة من الحكيم بن جلول تصبح تلك الكلمة حالة محلها نافذة بقوة امرها في جميع القلوب ؟

اما مأدبة الغذاء فقد كانت باوتيل دى بارى حضرها اكثر من مائة من اعيان الامة ورؤساء الدواوير . وبعد تناول الغذاء مرت هنيئة القهوة في القاء الخطب وتحالف الناس على نصرة مرشح جمعية النواب الدكتور سعدان

اما مأدبة العشاء فقد كانت بدار الاغة مصطفى بن سيدى محمد الحاج — بتازولت — ثم رجع وفد الرئيس الى باتنة وتمت السهرة بالنادى وحبث ضاق بالحاضرين فقد صفقت الطرابل طول الطريق التي تمر امام النادى ومن الغد الاحد ٧ اكتوبر صباحا توجه وفد الرئيس الى بسكرة بلاد العجائب ؟

بسكرة ام العجائب

قصد وفد الحكيم بن جلول الى بسكرة يصحبه السيد حمودة بن شراد وفد من باتنة يحتوي على ست عربات فوقفو هنيئة بالقنطرة تلقاه اهاليها بكل حفاوة واكرام . وقام خطيبها في ذلك الاجتماع السيد محمد الامين القنطري المتطوع بالجامع الاعظم — الزيتونة — وام الوفد بسكرة . وقبل الوصول اليها بنحو النصف كيلو متر كمن للوافدين النائب العمالي ومعه جماعة اذنابه يناهزون العشرين شريرا ؟ ولما قرب منهم الدكتور سعدان تتبعه عربتان هجم النائب العمالي سي الحاج الحفناوي بنفسه على عربة الدكتور بالحجارة وانهال عليها اذنابه فكسرت منها المرآت الامامية فطارت منها قطعة جرحت الدكتور من كفه كما جرح الاستاذ خير الدين رفيق الحكيم سعدان بحجر اصابته على جبينه وجرح رجل من عائلة دباش كان مع جماعة الحكيم سعدان — وجرح حتى رئيس العصابة دباش النائب ؟

هذا مايصدر من نائب امة يدعى كل فضل ديني واخلاقي فرحماك اللهم رحماك !

التفت الامة حول زعيمها السياسي الحكيم بن جلول ودججت خلفه الى بسكرة السعلى ورغم الكائد والحبائل التي نصبها ا.. بشكرة دباش النائب ؟

فقد خطب الزعيم بكل تاثر واخلاص وانبهجر بفضح موقف الحفناوي ادباش الذي اصبح يرأس عصابة اللصوص فوضح الحكيم اعمال هذا النائب الذي اصبح يهدر دم الامة الغالي ، ذلك الدم العربي الاسلامي الذي يحتاج اليه الاسلام في الملمات وتحتاجه فرنسا عند شدتها ومحنتها ، فهاج الفكر العام ضد عمل النائب العمالي دباش الذي اصبح الناس يتحدثون عنه بالعته والجنون او اختلال العقل بمرض « الملوخيا »

يتبع

المطبعة الجزائرية الاسلامية بقسنطينه
Constantine Imp. Algérienne
Musulmane tél. 5-15
Gérant :
Juglaret dit Mohamed Echrif